

ENGLISH

-The connection of this device must only be carried out by a qualified specialist. Input voltage range: 12C DC - 24V DC.

-Make sure that the device is correctly installed, as shown in the diagram. Disconnect the mains connection during installation.

-The unit can only be used as a sensor switch for 12C DC - 24V DC, and is only suitable for indoor use. Protect the controller against humidity and heat. The temperature range for optimum operation of the sensor is -10 to +40° C.

-The maximum load connected to the sensor must be as specified.

-If the sensor is used for other purposes than originally intended or is connected/installed in the wrong way, liability cannot be assumed for possible damage.

-Keep the sensor detector clean, to avoid unwanted sensor actions.

-Make sure that the sensor detector is properly fixed, otherwise the function may be impaired.

-The motion sensor "MOTION" reacts to short human approaches within the working area and will switch off after 45".

-The proximity sensor "SWITCH DIMMER" switches on with hand contact and only switches off when actuated again.

-The "DOOR/PROXIMITY" proximity sensor switches on when the door or hand is approached and only switches off when the door is closed or operated again by hand.

-Do not place constantly moving objects in the sensor's working area to avoid unwanted sensor action.

-The outer flexible cable or cord of this device is not replaceable, in case of damage, the device must be replaced.

THIS PRODUCT CONFORMS TO:
 DIRECTIVE 2014/35/EU (LOW VOLTAGE).
 DIRECTIVE 2014/30/EU
 (ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY)
 DIRECTIVE 2011/65/EU (ROHS)

ITALIANO

-Il collegamento di questo dispositivo deve essere eseguito esclusivamente da uno specialista qualificato. Intervallo di tensione di ingresso: 12C DC - 24V DC.

-Assicurarsi che il dispositivo sia installato correttamente, come indicato nello schema. Scollegare il collegamento alla rete elettrica durante l'installazione.

-L'unità può essere utilizzata solo come interruttore a sensore per 12C DC - 24V DC ed è adatta solo per uso interno. Proteggere il regolatore dall'umidità e dal calore. L'intervallo di temperatura per il funzionamento ottimale del sensore è compreso tra -10 e +40° C.

-Il carico massimo collegato al sensore deve essere quello specificato.

-Se il sensore viene utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato originariamente concepito o viene collegato/installato in modo errato, non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali danni.

-Mantenere pulito il rilevatore del sensore, per evitare azioni indesiderate del sensore.

-Assicurarsi che il sensore sia fissato correttamente, altrimenti il suo funzionamento potrebbe essere compromesso.

-Il sensore di movimento "MOTION" reagisce a brevi avvicinamenti di persone all'interno dell'area di lavoro e si spegne dopo 45".

-Il sensore di prossimità "SWITCH DIMMER" si attiva con il contatto della mano e si spegne solo quando viene azionato nuovamente.

-Il sensore di prossimità "DOOR/PROXIMITY" si accende quando la porta o la mano vengono avvicinate e si spegne solo quando la porta viene chiusa o azionata nuovamente dalla mano.

-Non collocare oggetti in continuo movimento nell'area di lavoro del sensore per evitare un'azione indesiderata del sensore.

-Il cavo flessibile esterno di questo dispositivo non è sostituibile; in caso di danni, il dispositivo deve essere sostituito.

QUESTO PRODOTTO È CONFORME A:
 DIRETTIVA 2014/35/UE (BASSA TENSIONE).
 DIRETTIVA 2014/30/UE (COMPATIBILITÀ ELETTRONAGNETICA)
 DIRETTIVA 2011/65/UE (ROHS)

ESPAÑOL

-La conexión de este dispositivo únicamente debe ser realizada por un especialista cualificado. Rango de voltaje de entrada: 12C DC - 24V DC.

-Cerciorarse que el dispositivo está correctamente instalado, como se muestra en el esquema. Cortar la conexión con la red eléctrica durante la instalación.

-La unidad sólo puede ser usada como sensor interruptor para 12C DC - 24V DC, y sólo es apto para uso interior. Proteger el controlador contra la humedad y del calor. El rango de temperatura para el funcionamiento óptimo del sensor es de -10 a +40° C.

-La carga máxima conectada al sensor debe ser la especificada.

-Si el sensor es utilizado para otros fines a los que originalmente está destinado o se conecta/instala, de manera equivocada, la responsabilidad no puede ser asumida por los posibles daños.

-Mantener limpio el detector del sensor, para evitar las acciones indeseadas del sensor.

-Cerciorarse del que el detector del sensor está fijado adecuadamente, de lo contrario el funcionamiento, se puede ver afectado.

-El sensor de movimiento "MOTION" reacciona con acercamientos cortos de humanos, dentro del área de trabajo y se apagará a los 45".

-El sensor de proximidad "SWITCH DIMMER", se enciende con el contacto de la mano y sólo se apaga cuando vuelve a accionar.

-El sensor de proximidad "DOOR/PROXIMIDAD", se enciende con el acercamiento de la puerta o de la mano y sólo se apaga cuando se cierra la puerta o se vuelve a accionar con la mano.

-No colocar objetos en movimiento constante, en el área de trabajo el sensor, para evitar la acción indeseada del sensor.

-El cable flexible o cordón exterior de este dispositivo no puede sustituirse, en caso de que esté dañado, el dispositivo debe sustituirse.

ESTE PRODUCTO ES CONFORME A:
 DIRECTIVA 2014/35/UE (BAJA TENSION)
 DIRECTIVA 2014/30/UE (COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA)
 DIRECTIVA 2011/65/UE (ROHS)

CE PRODUIT EST CONFORME A :

FRANÇAIS

-Le raccordement de cet appareil ne doit être effectué que par un spécialiste qualifié. Plage de tension d'entrée : 12C DC - 24V DC.

Assurez-vous que l'appareil est correctement installé, comme indiqué sur le schéma. Débrancher la connexion au réseau électrique pendant l'installation.

-L'appareil ne peut être utilisé que comme interrupteur à capteur pour 12C DC - 24V DC, et ne convient qu'à une utilisation en intérieur. Protégez le contrôleur contre l'humidité et la chaleur. La plage de température pour un fonctionnement optimal du capteur est comprise entre -10 et +40° C.

-La charge maximale connectée au capteur doit être conforme aux spécifications.

-Si le capteur est utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu à l'origine ou s'il est connecté/installé de manière incorrecte, aucune responsabilité ne peut être assumée pour les dommages éventuels.

-Veillez à ce que le détecteur du capteur reste propre afin d'éviter toute action indésirable du capteur.

-Veillez à ce que le détecteur soit correctement fixé, sinon son fonctionnement peut être perturbé.

-Le capteur de mouvement "MOTION" réagit aux courtes approches humaines dans la zone de travail et s'éteint après 45".

-Le capteur de proximité "SWITCH DIMMER" s'allume au contact de la main et ne s'éteint que lorsqu'on l'actionne à nouveau.

-Le capteur de proximité "PORTE/PROXIMITÉ" s'allume à l'approche de la porte ou de la main et ne s'éteint que lorsque la porte est fermée ou à nouveau actionnée à la main.

-Ne placez pas d'objets en mouvement constant dans la zone de travail du capteur afin d'éviter toute action indésirable de ce dernier.

-Le câble flexible extérieur ou le cordon de cet appareil n'est pas remplaçable, en cas de dommage, l'appareil doit être remplacé.

CE PRODUIT EST CONFORME A :

DIRECTIVE 2014/35/UE (BASSE TENSION).
 DIRECTIVE 2014/30/UE (COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE)
 DIRECTIVE 2011/65/UE (ROHS)

PORTUGUÊS

-A ligação deste dispositivo só deve ser efectuada por um especialista qualificado. Gama de tensão de entrada: 12C DC - 24V DC.

-Certifique-se de que o dispositivo está correctamente instalado, como se mostra no diagrama. Desconectar a ligação à rede durante a instalação.

-O aparelho só pode ser utilizado como interruptor de sensor para 12C DC - 24V DC, e só é adequado para utilização em interiores. Proteger o controlador contra humidade e calor. A gama de temperaturas para o funcionamento óptimo do sensor é de -10 a +40° C.

-A carga máxima ligada ao sensor deve ser a especificada.

-Se o sensor for utilizado para fins diferentes daqueles a que foi originalmente destinado ou se estiver ligado/instalado incorrectamente, não se pode assumir responsabilidade por possíveis danos.

-Manter o detector do sensor limpo, para evitar acções indesejadas do sensor.

-Certifique-se de que o detector de sensores está devidamente fixado, caso contrário, a função pode ser prejudicada.

-O sensor de movimento "MOTION" reage a abordagens humanas curtas dentro da área de trabalho e desliga-se após 45".

-O sensor de proximidade "SWITCH DIMMER" liga-se com contacto manual e só se desliga quando é accionado novamente.

-O sensor de proximidade "DOOR/PROXIMITY" liga quando a porta ou a mão é abordada e só se desliga quando a porta é fechada ou accionada de novo à mão.

-Não coloque objectos em constante movimento na área de trabalho do sensor para evitar a acção indesejada do sensor.

-O cabo ou cabo flexível exterior deste dispositivo não é substituível, em caso de danos, o dispositivo deve ser substituído.

ESTE PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE:
 DIRECTIVA 2014/35/UE (BAIXA TENSÃO).
 DIRECTIVA 2014/30/UE (COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA)
 DIRECTIVA 2011/65/UE (ROHS)

POLSKI

-Podłączenie tego urządzenia może być wykonane tylko przez wykwalifikowanego specjalistę. Zakres napięcia wejściowego: 12C DC - 24V DC.

-Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo zainstalowane, jak pokazano na rysunku. Podczas instalacji należy odłączyć przyłącze sieciowe.

-Urządzenie może być używane tylko jako wyłącznik sensoryczny dla napięcia 12C DC - 24V DC i nadaje się tylko do użytku wewnętrznego. Chronić sterownik przed wilgocią i wysoką temperaturą. Zakres temperatur dla optymalnej pracy czujnika wynosi -10 do +40° C.

-Maksymalne obciążenie podłączone do czujnika musi być zgodne ze specyfikacją.

-Jeśli czujnik zostanie użyty do celów innych niż te, do których był pierwotnie przeznaczony lub zostanie podłączony/zainstalowany nieprawidłowo, nie można przyjąć odpowiedzialności za ewentualne szkody.

-Utrzymywać czujnik czujnika w czystości, aby uniknąć niepożądanych działań czujnika.

-Upewnić się, że detektor czujnika jest prawidłowo zamocowany, w przeciwnym razie jego działanie może być zakłócone.

-Czujnik ruchu "MOTION" reaguje na krótkie zbliżenia człowieka w obszarze roboczym i wyłącza się po 45".

-Czujnik zbliżeniowy "SWITCH DIMMER" włącza się po dotknięciu ręki i wyłącza się dopiero po ponownym uruchomieniu.

-Czujnik zbliżeniowy "DOOR/PROXIMITY" włącza się przy zbliżeniu drzwi lub ręki i wyłącza się dopiero po zamknięciu drzwi lub ponownym uruchomieniu ręki.

-Nie umieszczać w obszarze działania czujnika stałe poruszających się przedmiotów, aby uniknąć niepożądanego działania czujnika.

-Zewnętrzny elastyczny kabel lub przewód tego urządzenia nie jest wymienny, w przypadku uszkodzenia należy wymienić urządzenie.

TEN PRODUKT JEST ZGODNY Z:
 DYREKTYWA 2014/35/UE (NISKIE NAPIĘCIE).
 DYREKTYWA 2014/30/UE (KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA)
 DYREKTYWA 2011/65/UE (ROHS)

-Der Anschluss dieses Gerätes darf nur von einer qualifizierten Fachkraft vorgenommen werden. Eingangsspannungsbereich: 12C DC - 24V DC.

-Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt installiert ist, wie in der Abbildung gezeigt. Trennen Sie den Netzanschluss während der Installation.

-Das Gerät kann nur als Sensorschalter für 12C DC - 24V DC verwendet werden und ist nur für den Innenbereich geeignet. Schützen Sie den Regler vor Feuchtigkeit und Hitze. Der Temperaturbereich für den optimalen Betrieb des Sensors beträgt -10 bis +40° C.

-Die maximale Last, die an den Sensor angeschlossen wird, muss wie angegeben sein.

-Wird der Sensor zweckentfremdet oder falsch angeschlossen/eingebaut, kann für eventuelle Schäden keine Haftung übernommen werden.

-Halten Sie den Sensordetektor sauber, um unerwünschte Sensoraktionen zu vermeiden.

-Stellen Sie sicher, dass der Sensormelder richtig befestigt ist, da sonst die Funktion beeinträchtigt werden kann.

-Der Bewegungsmelder "MOTION" reagiert auf kurze menschliche Annäherungen im Arbeitsbereich und schaltet nach 45" ab.

-Der Näherungssensor "SWITCH DIMMER" schaltet bei Handkontakt ein und erst bei erneuter Betätigung wieder aus.

-Der Näherungssensor "DOOR/PROXIMITY", schaltet ein, wenn sich die Tür oder die Hand nähert und schaltet erst aus, wenn die Tür geschlossen oder wieder von Hand betätigt wird.

-Stellen Sie keine sich ständig bewegendes Gegenstände in den Arbeitsbereich des Sensors, um eine ungewollte Reaktion des Sensors zu vermeiden.

-Das äußere flexible Kabel dieses Gerätes ist nicht austauschbar, im Falle einer Beschädigung muss das Gerät ersetzt werden.

DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER:
 RICHTLINIE 2014/35/UE (NIEDERSpannung).
 RICHTLINIE 2014/30/UE (ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT)
 RICHTLINIE 2011/65/UE (ROHS)

12V DC

12V DC
Max. 5A
60W

12V DC
Max. 3A
36W

24V DC

24V DC
Max. 5A
120W

24V DC
Max. 3A
72W

CR2032 -1x

ON/OFF

0% 100%

MAX MIN MIN MAX

TOUCH 1" ON TOUCH 1" OFF

TOUCH 5" MIN. 10% TOUCH 5" MAX. 100%

**RF-2.4Ghz
10m Max**

12V DC installation

1 2 3 4 5

C x3

A B

3" MAX

TOUCH 1" - 1X

C

D

TIMER 45°

2m

120°

24V DC installation

1 2 3

C x3

LINK:

- The transmitter and the receiver are not linked.
- A transmitter can be linked with up to 8 receivers. A receiver can be linked with up to 10 transmitters.
- To link the transmitter with a receiver, press the link button **B** (short press) on the transmitter within 3 seconds of connecting the receiver to the power supply. It will be successfully linked when the light flashes 3 times **C**.
- To link the 2nd, 3rd...8th receiver with the same transmitter, repeat step 3.

UNLINK:

- To unlink the transmitter, press the link button for 3 seconds (long press) on the transmitter within 3 seconds of connecting the receiver to the power supply. The transmitter will be successfully unlinked when the light blinks 3 times **C**.

EMISOR **B**

EMISOR 10m Max

RECEPTOR

COLLEGARE:

- Il trasmettitore e il ricevitore non sono collegati.
- Un trasmettitore può essere collegato fino a 8 ricevitori. Un ricevitore può essere collegato fino a 10 trasmettitori.
- Per collegare il trasmettitore con un ricevitore, premere il pulsante di collegamento **B** (pulsazione corta) nel trasmettitore entro i 3 secondi successivi al collegamento del ricevitore alla fonte di alimentazione. L'operazione di collegamento avverrà quando la luce lampeggia 3 volte **C**.
- Per collegare il 2°, 3°, ... 8° con lo stesso trasmettitore, ripetere il passaggio 3.

SCOLLEGARE:

- Per scollegare il trasmettitore, premere il pulsante di collegamento per 3 secondi (pressione lunga) nel trasmettitore entro i 3 secondi successivi al collegamento del ricevitore alla fonte di alimentazione. L'operazione di scollegamento avverrà quando la luce lampeggia 3 volte **C**.

VINCULAR:

- El emisor y el receptor están desvinculados.
- Un emisor puede vincularse hasta 8 receptores. Un receptor puede vincularse hasta con 10 emisores.
- Para vincular el emisor con un receptor, debemos presionar el botón de vincular **B** (pulsación corta) en el emisor dentro de los 3 segundos posteriores a la conexión del receptor a la fuente de alimentación. Se vinculará con éxito cuando la luminaria parpadee 3 veces **C**.
- Para vincular el 2º, 3º... 8º receptor con el mismo emisor, repetir el paso 3.

DESVINCULAR:

- Para desvincular el emisor, debemos presionar el botón de vincular 3 segundos (pulsación larga) en el emisor dentro de los 3 segundos posteriores a la conexión del receptor a la fuente de alimentación. Se desvinculará con éxito cuando la luminaria parpadee 3 veces **C**.

RELIER:

- L'émetteur et le récepteur ne sont pas liés.
- Un émetteur peut être relié à jusqu'à 8 récepteurs. Un récepteur peut être relié à jusqu'à 10 émetteurs.
- Pour relier l'émetteur à un récepteur, il faut appuyer **B** (appui court) sur le bouton de liaison de l'émetteur dans les 3 secondes qui suivent le branchement du récepteur à l'alimentation électrique. Le branchement sera effectif lorsque le voyant clignotera 3 fois **C**.
- Pour relier le 2ème, 3ème... 8ème récepteur avec le même émetteur, répéter l'étape 3.

DESVINCULAR:

- Pour déconnecter l'émetteur, il faut appuyer pendant 3 secondes (appui long) sur le bouton de liaison de l'émetteur dans les 3 secondes qui suivent le branchement du récepteur à l'alimentation électrique. Il sera déconnecté avec succès lorsque le luminaire clignotera 3 fois **C**.

VINCULAR:

- O emissor e o receptor não estão ligados.
- Um emissor pode vincular-se até com 8 receptores. Um receptor pode vincular-se até com 10 emissores.
- Para vincular o emissor com um receptor, devemos premer o botão de vincular **B** (pulsação curta) no emissor durante os 3 segundos posteriores à ligação do receptor à fonte de alimentação. Vincular-se-á com êxito quando o sistema de iluminação piscar 3 vezes **C**.
- Para vincular o 2º, 3º... 8º receptor com o mesmo emissor, devemos repetir o passo 3.

DESVINCULAR:

- Para desvincular o emissor, devemos premer o botão de vincular durante 3 segundos (pulsação prolongada) no emissor durante os 3 segundos posteriores à ligação do receptor à fonte de alimentação. Desvincular-se-á com êxito quando o sistema de iluminação piscar 3 vezes **C**.

POŁĄCZENIE:

- Nadawca i adresat nie są powiązani.
- Jeden nadajnik można podłączyć do 8 odbiorników. Jeden odbiornik można podłączyć do 10 nadajników.
- Zeby połączyć nadajnik z odbiornikiem należy nacisnąć przycisk włączenia **B** (krótkie naciśnięcie) w ciągu 3 sekund od podłączenia odbiornika do źródła zasilania. Pomyślne jego połączenie nastąpi gdy urządzenie zamruga 3 razy **C**.
- Zeby podłączyć kolejne odbiorniki do tego samego nadajnika należy powtórzyć krok 3.

ROZŁĄCZENIE:

- Aby odłączyć nadajnik, należy dłużej przytrzymać przycisk włączenia. Należy to zrobić w przeciagu 3 sekund od podłączenia odbiornika do źródła zasilania. Pomyślne jego odłączenie nastąpi gdy urządzenie zamruga 3 razy **C**.